

(事務局仮訳)

## 権利章典（米国がん協会 HP から）

### 患者のための情報

あなたには、あなたの健康保険プラン、医療提供者、医療機関について、正確で容易に理解可能な情報を得る権利があります。あなたが別の言語を話す場合、身体的若しくは精神的な障害を持っている場合又は単に何か理解できないことがある場合には、情報を得た上で医療上の決定をできるように、支援が提供されるべきです。

### 医療提供者および医療保険プランの選択

あなたには、必要とする場合、質の高い医療を提供する医療提供者を選ぶ権利があります。

### 救急サービスへのアクセス

あなたが、自分の健康が危険にさらされていると確信するようなひどい痛みがある場合、怪我を負った場合又は急に病気にかかった場合、あなたには診断が行われ、救急サービスを受けて回復する権利があります。あなたは、必要な場合にはいつでもどこでも、許可を待つ必要なく、いかなる経済的な制裁を受けることもなく、このようなサービスを享受できるべきです。

### 治療上の決定への参加

あなたには、治療上の選択肢を知り、自分の医療に関する決定に参加する権利があります。あなたは、いかなる治療についても、一切の治療をしないことも含めて、良い点と悪い点を問い合わせる権利があります。あなたは、健全な決定を下せる限りにおいて、結果として悪い健康状態を招く可能性があっても、いかなる検査又は治療についても拒絶する権利を持ちます。また、あなたは、自分で決定をすることができない場合、誰が自分の代わりとして話すかについて、法的に選択することができます。

### 敬意と無差別

あなたには、あなたの医師、健康保険プランの代理人、そしてその他の医療提供者から、人種、民族、国籍、宗教、性別、年齢、精神的若しくは身体的障害、性的志向、遺伝情報又は支払いの原資を理由に差別を受けることなく、思いやりと敬意のある医療を受ける権利があります。

### 医療情報の秘密（プライバシー）

あなたには、医療提供者と内密に話し、自分の医療情報を保護してもらう権利があります。また、あなたは、自分の医療記録を読み、コピーしてもらう権利を持っています。あなたには、医療記録が正しくない場合、関連性がない場合又は完全でない場合には、医師に医療記録の内容変更を依頼する権利があります。

### 苦情と不服申立て

あなたには、健康保険プラン、医師、病院その他の医療提供者に対するいかなる苦情についても、公正かつ迅速で客観的な審査を得る権利があります。これには、待ち時間、診療時間、医療提供者の行為及び医療機関の適正に関する苦情が含まれます。

### 消費者の義務

消費者又は患者の権利を保護する医療システムにおいて、患者は、一定の義務を引き受けることを当然に想定すべきです。たとえば、患者は、使っている薬、健康状態、過去と現在の医療上の問題又は外科的な問題について、すべて医療提供者に知らせなければなりません。患者は、医療情報と説明について完全に理解できない場合、医療提供者に問い合わせるか、または追加的な情報を求めなければなりません。また、患者には、自分の健康を改善しやすいライフスタイルをとる義務があります（たとえば、治療計画の遵守、運動、禁煙）。患者は、敬意を持って医療従事者や他の患者に接すること、医療費の支払いを試みることを、そして医療保険の適用に関する規則とその給付内容に従うことが期待されています。患者が医療に参加することは、実現しうる最高の結果を得る可能性を高め、質の高い、コスト意識の強い医療システムを支援します。